

**Popis produktu a návod k použití**

# **ULM CASE III**



**Záchranářský kufr**

**WM 8830**

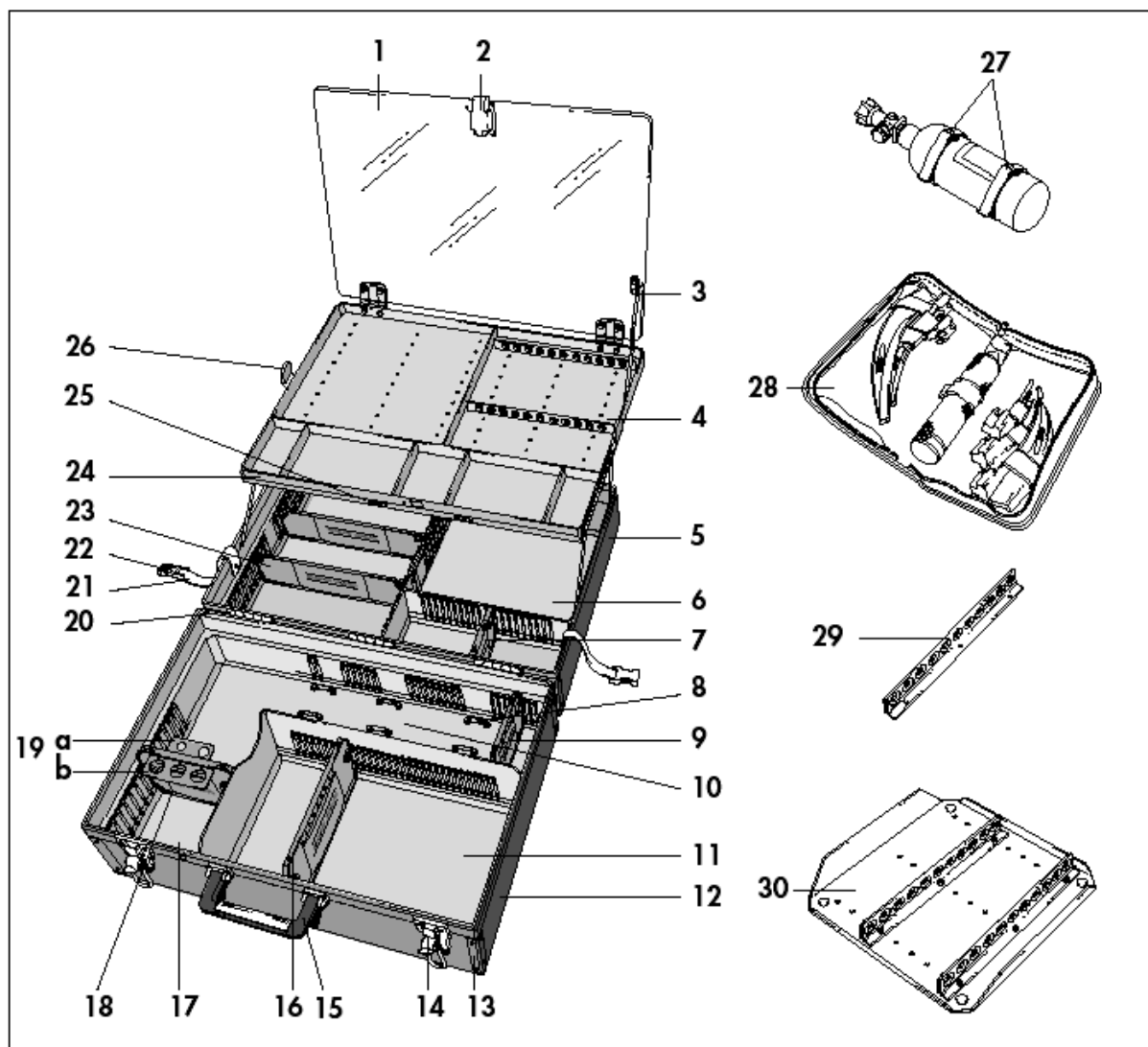
**MEDIPRAX CB**

**WEINMANN**  
medical technology



# OBSAH

<b>1 Popis přístroje .....</b>	<b>5</b>
1.1 Použití .....	5
1.2 Funkce .....	5
<b>2 Bezpečnostní instrukce .....</b>	<b>5</b>
<b>3 Obsluha .....</b>	<b>6</b>
3.1 Táč na ampulové lišty .....	6
3.2 Přepážky .....	7
3.3 Držáky vzduchovodů .....	7
3.4 Ampulové lišty .....	7
3.5 Panel na ampulové lišty .....	8
3.6 Úchytné pásy na tlakové lahve .....	8
<b>4 Hygienická údržba .....</b>	<b>8</b>
<b>5 Kontrola funkcí a údržba .....</b>	<b>9</b>
5.1 Lhůty .....	9
5.2 Likvidace .....	9
<b>6 Rozsah dodávky, příslušenství .....</b>	<b>9</b>
6.1 Rozsah dodávky .....	9
6.2 Příslušenství a náhradní díly .....	9
<b>7 Technické údaje .....</b>	<b>11</b>
<b>8 Záruka .....</b>	<b>12</b>
<b>9 Prohlášení o shodě .....</b>	<b>13</b>



- |    |                                   |    |  |
|----|-----------------------------------|----|--|
| 1  | Ochranný kryt                     | 17 | Plombování                             |
| 2  | Zámek                             | 18 | Středně dlouhá spod. přepážka (147 mm) |
| 3  | Pojistné zařízení                 | 19 | Držák vzduchovůd                       |
| 4  | Tác na ampulové lišty             | a) | oropharyngeální vzduchovod, malý       |
| 5  | Horní část kufru                  | b) | oropharyngeální vzduchovod, velký      |
| 6  | Horní prostor                     | 20 | Pant kufru                             |
| 7  | Krátká horní přepážka (105 mm)    | 21 | Přezka                                 |
| 8  | Otvory pro pásy na tlakovou láhev | 22 | Gumová páska                           |
| 9  | Krátká spodní přepážka (121 mm)   | 23 | Dlouhá horní přepážka (246.5 mm)       |
| 10 | Prostor na tlakovou láhev         | 24 | Regál                                  |
| 11 | Dolní prostor                     | 25 | Západka                                |
| 12 | Dolní část kufru                  | 26 | Ocelový plátek                         |
| 13 | Roh kufru                         |    | <i>Příslušenství</i>                   |
| 14 | Klips se zámkem                   | 27 | Sada 2 kusů úchytných pásů na tl.láhev |
| 15 | Madlo                             | 28 | Pouzdro na laryngoskopy                |
| 16 | Dlouhá spodní přepážka (211 mm)   | 29 | Ampulová lišta                         |
|    |                                   | 30 | Panel na ampulové lišty                |

# 1 POPIS PŘÍSTROJE

## 1.1 Použití

Záchranářský kufr ULM CASE slouží k umístění a k přepravě zdravotnických přístrojů a nástrojů, léků, obvazů a dalšího lékařského vybavení.

## 1.2 Funkce

Kufr ULM CASE lze přizpůsobit pro každé jeho použití. Spodní část je možno pomocí stavitelných prepážek přizpůsobit různým potřebám. Příslušenství, jako např. ampulové lišty, držáky vzduchovodů a pásy pro tlakové lahve může uživatel zabudovat dle individuálních potřeb.

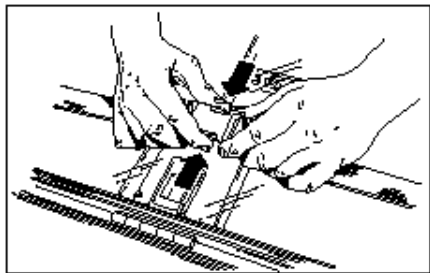
# 2 BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Pro bezpečnost vlastní a vašich pacientů a ve shodě s doporučeními direktivy 93/42/EEC dodržujte prosím následující pokyny:

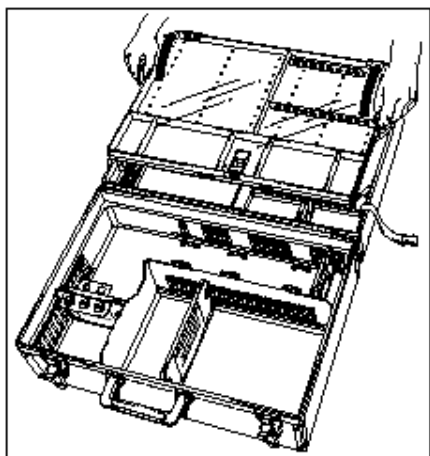
- Přečtěte si pozorně návod k použití, který je součástí přístroje a musí být kdykoliv k dispozici.
- Manipulace s kufrem vyžaduje přesné znalosti a dodržování těchto pokynů.
- Kufr je určen pouze k popsanému účelu.
- Pokud nahradíte příslušenství nebo náhradní díly doporučené v návodu neoriginálními výrobky, může dojít k omezení funkce nebo biokompatibility. V tomto případě, kdy jsou používány součástky jiné než originální nebo uvedené v návodu, veškerý nárok na uplatnění záruky a právní odpovědnosti zaniká.
- Dbejte na to, aby vyteklé tekutiny (např. ampule), byly ihned likvidovány. Přitom dbejte bezpečnostní pokynů výrobce k likvidaci těchto tekutin.
- Pro prevenci před infekcí nebo bakteriální kontaminací dodržujte instrukce v kapitole 4 *Hygienická údržba*.
- Vybavíte-li kufr kyslíkovými láhvemi a dalšími přístroji, dbejte příslušných návodů na použití a speciálních pokynů.
- Zajistěte kyslíkové láhve proti pádu.
- Udržujte přístroje bez mastnot a olejů.
- Před výměnou láhve je nutno si umýt ruce.
- Při montáži a výměně láhve dotahujte všechny šrouby pouze rukou. Nepoužívejte k tomu žádné nářadí.
- Ventil láhve otvírejte pomalu.
- Je zakázáno kouřit a používat otevřený oheň v blízkosti armatur vedoucích kyslík
- Stále pečujte o to, abyste měli dostatek plných kyslíkových láhví. Doporučujeme mít připravenou jednu plnou kyslíkovou láhev jako rezervu.

### 3 OBSLUHA

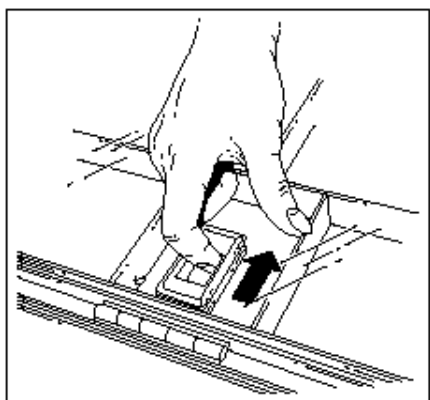
#### 3.1 Táč na ampulové lišty



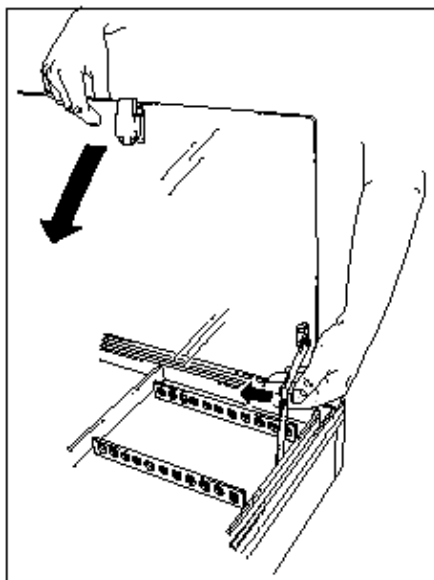
Po otevření kufru uvolněte gumové pásky stlačením přezky **21** po stranách.



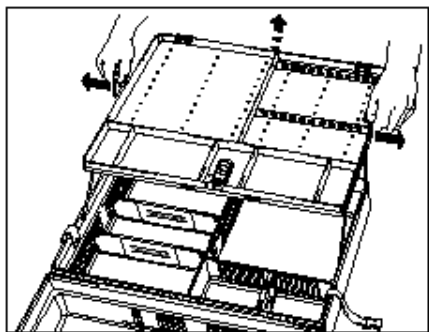
Nyní uchopte ocelový plátek **26** a vytáhněte regál **24**.



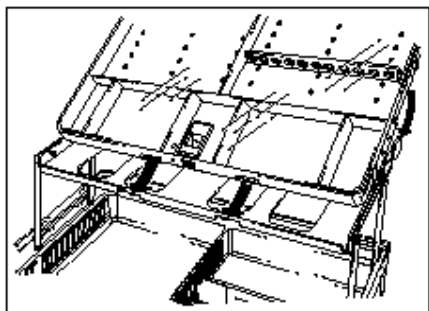
Pro otevření ochranného krytu **1** povytáhněte zámek **2**. Kryt otevřete natolik, až se zajistí pojistným zařízením **3**.



Ochranný kryt **1** je zjištěn proti zavření. Abyste ho zavřeli, povolte pojistné zařízení **3** uprostřed (viz obrázek) a kryt zavřete. Zámek **2** musí zaklapnout.

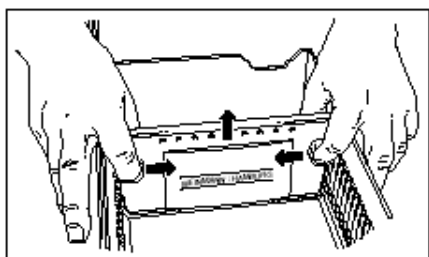


Tác na ampulové lišty 4 lze vyjmout z regálu 24. Odtáhněte ocelové plátky 26 od sebe (viz obrázek), až se tác uvolní.



Abyste tác na ampulové lišty 4 vložili zpět do regálu 24, nasadíte nejprve jeho přední část a pak zatlačte dolů, dokud postraní klipsy nezapadnou do ocelových plátek 26.

### 3.2 Přepážky

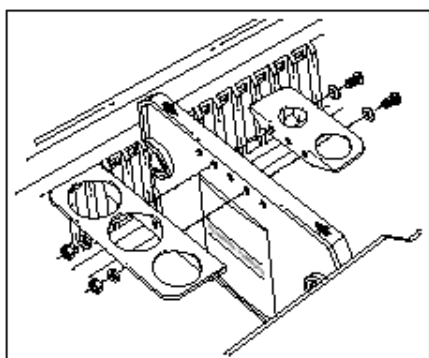


Vnitřní spodní část kufru může být dle potřeby rozdělena pomocí přepážek.

Pokud používáte přepážky dbejte na to, aby byli správně umístěny a aby do drážek řádně zapadli.

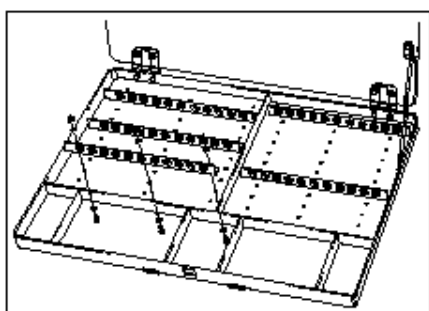
Pro vyjmutí přepážky přitáhněte obě kulovité hlavičky k sobě (viz obrázek) a přepážku vysuňte.

### 3.3 Držáky vzduchovodů



Výrobce dodává držáky vzduchovodů připevněné na přepážce střední velikosti 18. Podle potřeby můžete tyto držáky připevnit k libovolné přepážce ve spodní části kufru.

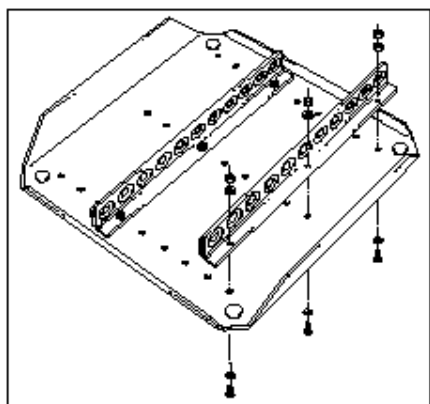
### 3.4 Ampulové lišty



Pozice ampulových lišt může být dle potřeby libovolně měněna (uvolněním a znovu upevněním šroubů), přídatné lišty na ampule, např. WM 15140 29 dostupné jako příslušenství, mohou být na panel libovolně umístěny.

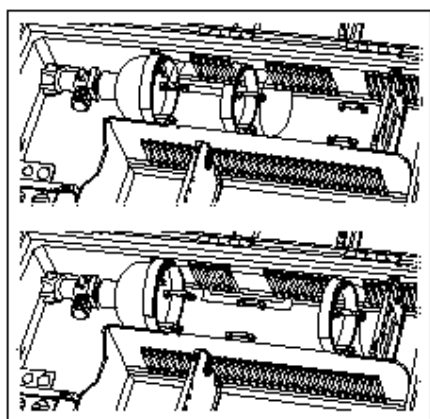
### 3.5 Panel na ampulové lišty

Panel na ampulové lišty WM 8771 **30** dostupný jako příslušenství, může být na požádání umístěn do horní části kufru (horní přepážky musí být v odpovídající pozici).



Pozice ampulových lišt v panelu může být dle potřeby libovolně měněna (uvolněním a znovu upevněním šroubů).

### 3.5 Úchytné pásy na tlakové lahve



Pro uchycení 0.8 či 2.0 litrové tlakové lahve do spodní části kufru použijte sadu dvou upínacích pásů na tlakové lahve **27** – příslušenství WM 15141. Vložte tlakovou láhev do prostoru pro tlakové lahve podle obrázku. Pro přichycení 2.0 litrové lahve použijte vnější úchyty na dně kufru, pro přichycení 0.8 litrové lahve použijte úchyt střední a levý.

Pás pevně utáhněte, aby nedošlo během transportu k vyklouznutí či uvolnění lahve.

## 4 HYGIENICKÁ ÚDRŽBA

Kufr čistěte podle potřeby uvnitř i zvenku jednoduše otřením, používejte běžné komerční dezinfekční roztoky (doporučujeme TERRALIN). Vždy dbejte na návod k použití pro dané dezinfekční prostředky. Desinfekční proceduru je vhodné provádět v rukavicích (např. gumové či jednorázové rukavice).

Před čištěním vyjměte z kufru všechny přístroje, materiály a přepážky.

Je-li kufr vybaven kyslíkovou láhví, musí se vyčistit vnější armatury. K tomu použijte čistý suchý hadřík nebo hadřík navlhčený v čisté vodě.

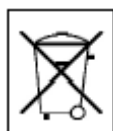


## 5 KONTROLA FUNKCÍ A ÚDRŽBA

### 5.1 Lhůty

Funkčnost kufru by se měla kontrolovat po každém použití, při nepoužívání alespoň každé dva roky. Zvláštní pozornost věnujte klipsům, zámkům, madlům a pantům. Závadné díly by měly být vyměněny.

### 5.2 Likvidace



Kufr nevyhazujte do běžného komunálního odpadu. Pro jeho správnou likvidaci se obraťte na autorizovanou firmu. Její adresu zjistíte dotazem u vašeho pověřence pro životní prostředí nebo vašeho podniku čištění města.

## 6 ROZSAH DODÁVKY, PŘÍSLUŠENSTVÍ

### 6.1 Rozsah dodávky

ULM CASE III WM 8830

Vybavení kufru:

1x tác na ampule (včetně 2 ampulových lišt)	WM 8803
1x spodní dlouhá přepážka (211 mm)	WM 8741
1x spodní střední přepážka, včetně 2 držáků vzduchovodů (147 mm)	WM 8739
1x spodní krátká přepážka (121 mm)	WM 8743
2x horní dlouhá přepážka (246,5 mm)	WM 8744
1x horní krátká přihrádka	WM 8745

### 6.2 Příslušenství a náhradní díly

*Štítky se standardními symboly:*

Kyslík	WM 0900
Ochranné rukavice	WM 0970
Kufr s obvazovým materiálem	WM 0971
Injekce	WM 1040
EKG	WM 1041
Intubace	WM 1042
Infuze	WM 1043
Léky KREISLAUF (krevní oběh)	WM 1044
Léky ATMUNG (dýchání)	WM 1045
Léky Universal	WM 1046
Umělá plicní ventilace	WM 1047
Umělá plicní ventilace Baby	WM 1048
Kanyla	WM 1070
Tubus	WM 1071
Svorka	WM 1072
Jed	WM 1073
Kojenec, červená	WM 1074
Kojenec, zelená	WM 1075

*Ostatní:*

Montážní sada na stěnu	WM 5605
Spodní dlouhá přepážka (211 mm)	WM 8741
Spodní střední přepážka (147 mm)	WM 8742
Spodní krátká přepážka (121 mm)	WM 8743
Horní dlouhá přepážka (246,5 mm)	WM 8744
Horní krátká přepážka (105 mm)	WM 8745
Panel na ampulové lišty	WM 8771
Brašna na laryngoskopy	WM 8775
Tác na ampule (včetně 2 ampul.lišt)	WM 8803
Ampulový panel bez ampul. lišt	WM 15139
Ampulová lišta*	WM 15140
Sada 2 pásů pro tlakovou láhev	WM 15141
Držák pro orofaryngeální vzduchovody, malý* (pro malé děti a novorozence)	WM 15142
Držák pro orofaryngeální vzduchovody, velký* (pro dospělé, mladistvé a děti)	WM 15143
Zámek	WM 15144
Madlo kufru*	WM 15145
Plombování, sada 2 ks*	WM 15147
Ampulová lišta, sada 3 ks*	WM 15157
Ocelový plátek	WM 15162

\* včetně přípevňovacích prvků

Při výměně následujícího kování je zapotřebí vyvrtat nýty vyměňovaných částí. Nové kování zanýtujte kleštěmi na jednostranně uzavírané nýty.

Patka kufru, sada 2 ks*	WM 15149
Panty, sada 3 ks*	WM 15150
Zámek na kufr, sada 2 ks*	WM 15151
Záchytná svorka, sada 6 ks*	WM 15152
Roh kufru, sada 4 ks*	WM 15158
Ochranný kryt*	WM 15159
Pojistné zařízení*	WM 15160
Gumový pásek*	WM 15161

Při výměně dále uvedených vložek musíte rozebrat celý kufr. Za tímto účelem je třeba vyvrtat nýty veškerého kování jako jsou zámky, závěsy apod. Po výměně vložek se kování znovu zanýtuje kleštěmi na jednostranně uzavírané nýty.

<b>Výrobek</b>	<b>Obj.č.</b>
Horní vložka, nastavitelná*	WM 15153
Spodní vložka, nastavitelná*	WM 15154

\* včetně přípevňovacích prvků

## 7 TECHNICKÉ ÚDAJE

	<b>Kufr pro neodkladnou péči</b>
Třída produktu dle direktivy 93/42/EEC	I
Rozměry (Š x V x H)*	526 x 400 x 230 mm
Hmotnost, prázdný	8.3 kg
Provozní teplota	-20°C až +50°C
Teplota při skladování	-30°C až +70°C
Materiál: vnější kryt vločka kufru přepážky ochranný kryt	eloxovaný hliník ABS ABS PC



\* vnější rozměry plechu včetně přesahů jako jsou rohy kufru, patka, držadlo apod

## 8 ZÁRUKA

- Výrobce Weinmann poskytuje záruku na závady, které jsou způsobeny chybou materiálu nebo ve výrobě, po dobu dvou let od data zakoupení. U produktů, jejichž životnost je prokazatelně nižší než dva roky, platí záruční lhůta uvedená v uživatelské příručce daného produktu.
- Záruka není poskytnuta:
  - pokud nebyly dodrženy instrukce dle návodu;
  - chyba byla v obsluze přístroje;
  - při nesprávném použití či nesprávné manipulaci;
  - při neoprávněném zákroku neautorizovanou osobou za účelem opravy přístroje;
  - při nepředvídatelných okolnostech (např. blesk, apod.);
  - při poškození během transportu v nevhodném obalu;
  - pokud nebyla dodržována pravidelná údržba a servis;
  - na opotřebované a poškozené komponenty jako např. filtry, baterie, předměty na jedno použití, apod.;
  - pokud nebyly používány pouze originální součástky.
- Výrobce neručí za nepřímé škody v souvislosti s vadami, pokud vznikly v důsledku úmyslného jednání nebo hrubé nedbalosti nebo při poškození zdraví v důsledku lehké nedbalosti.
- Výrobce si rezervuje právo na rozhodnutí o odstranění vad, dodání nových věcí či snížení nákupní ceny na přiměřenou částku.
- Pokud výrobce odmítne reklamaci, nehradí náklady za přepravu mezi zákazníkem a výrobcem.
- Zákonné záruční požadavky zůstávají nedotčeny.

### *Adresa výrobce:*

#### **Weinmann**

Geräte für Medizin GmbH+Co. KG  
P.O. Box 54 02 68, D-22502 Hamburg

Tel.: +49 / 40 / 5 47 02-0

Fax: +49 / 40 / 54 70 24 61

E-mail: [int.sales@weinmann.de](mailto:int.sales@weinmann.de)

[www.weinmann.de](http://www.weinmann.de)

### *Autorizovaný zástupce:*

#### **MEDIPRAX CB s.r.o.**

Branišovská 31, 370 05 České Budějovice

Tel.+fax: +420 385 310 382

+420 385 310 396

E-mail: [mediprax@mediprax.cz](mailto:mediprax@mediprax.cz)

[www.mediprax.cz](http://www.mediprax.cz)

# Prohlášení o shodě

## na zdravotnické prostředky

---

Výrobce:

**GOTTLIEB WEINMANN**

Geräte für Medizin und Arbeitsschutz GmbH+Co.  
Kronsaalsweg 40, D - 22525 Hamburg

Prohlašuje s plnou  
odpovědností, že

Název produktu: **Záchranářský kufr**

Typ produktu: **ULM CASE III**

je ve shodě s příslušnou  
normou následující direktivy:

Direktiva 93/42/EEC na zdravotnické prostředky

Hamburg, 27.11.1995

Dr. J. Griefahn  
President

Dr. K.-A. Feldhahn  
Managing Director  
Technology and Logistics

**WEINMANN**



We, the manufacturer

**GOTTLIEB WEINMANN**

Geräte für Medizin und Arbeitsschutz GmbH. + Co. KG  
Kronsaalsweg 40 · D-22525 Hamburg

declare in sole  
responsibility the

Product Name: **Emergency case**

Type / Model: **ULM SYSTEM III**

being in conformity  
with the respective  
regulations of the  
following guideline:

Directive 93 / 42 / EEC on Medical Products

Hamburg, 27.11.1995

  
Dr. J. Griefahn  
President

  
Dr. K.-A. Feldhahn  
Managing Director  
Technology and Logistics

09/95 Alb

**WEINMANN : HAMBURG**